

User manual

Keypad YPKP4C



Technical data:

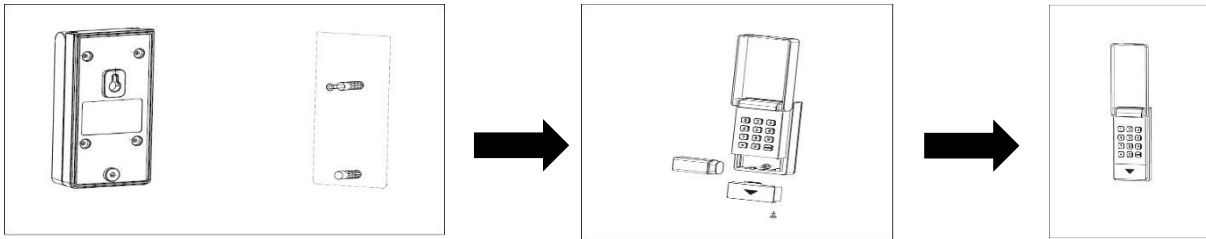
frequency: 433,92 MHz
channels: 4

01-03 - English
04-06 - French
07-09 - German
10-12 - Hungarian
13-15 - Polish
16-18 - Spanish
19-21 - Dutch



Dispose this device according to your local environmental regulations. Electrical parts must not be disposed as domestic waste !

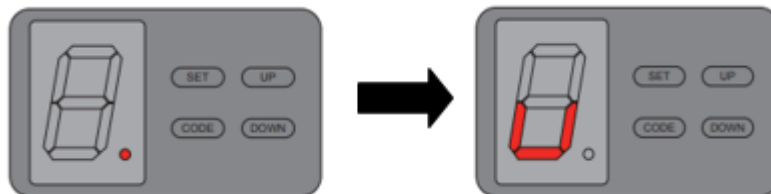
Installation:



- Fix the upper screw on the wall and open the battery compartment for fixing the second screw
- Insert battery and close the battery compartment
-

Pairing with operator:

Factory setting of the code: 1234



1. Press **„CODE“** at the operator until the red LED-dot in the lower right corner switches on
2. Choose channel that you want to pair on the keypad and enter the factory code and press **„ENTER“** on the keypad
Example: Channel 1 = 11234+ENTER
3. Press **„ENTER“** again

Change factory code:

- Enter channel and factory code and press **„*“**
- Enter your new code (4 digits) and press **„ENTER“**
- Enter new code again and press **„ENTER“**

Example: Change code of channel 1 from 1234 to 5678:

11234* ➡ 5678 „ENTER“ ➡ „5678 ENTER“



EU-declaration of conformity

Assa Abloy Entrance Systems AB
SE-26144 Landskrona-Schweden

Declares that following products, if used as intended, comply with following
normatives/regulations:

2014/53/EU

2011/65/EU

product: transmitter YPTX4C, YPKP4C

Following normatives have been applied:

ETSI EN 300220-2 V3.1.1

ETSI EN 301489-1 V2.2.0

ETSI EN 301489-3 V2.1.1

EN 50581:2012

EN 62479:2010

EN 62368-1:2014 + AC:2015

Landskrona, April 2021
Assa Abloy Entrance Systems AB

Manuel d'utilisation

Keypad YPKP4C



Données techniques:

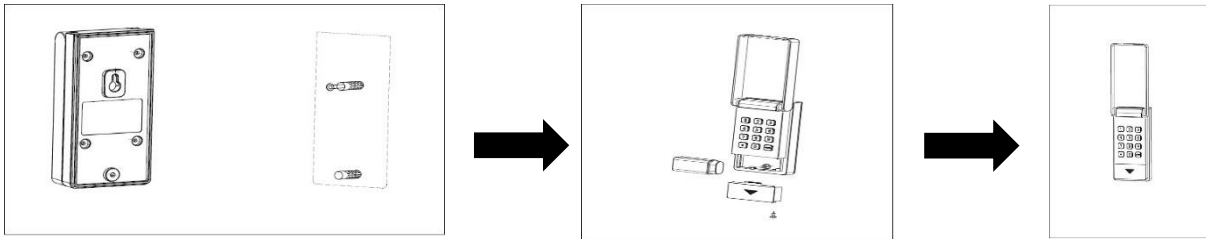
fréquences: 433,92 MHz

canaux: 4



Jetez cet appareil conformément à vos réglementations environnementales locales. Les pièces électriques ne doivent pas être éliminées comme déchets domestiques !

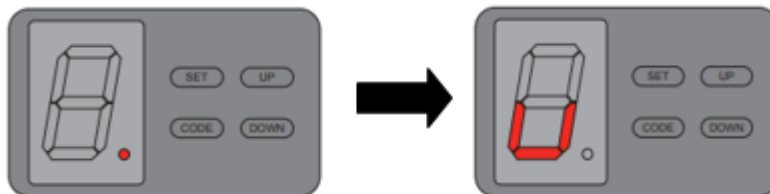
Installation:



- Fixer la vis supérieure sur le mur et ouvrir le compartiment de la batterie pour fixer la deuxième vis
- Insérer la batterie et fermer le compartiment à piles

Jumelage opérateur:

Code d'usine: 1234



1. Appuyer sur « CODE » sur l'opérateur jusqu'à ce que le point LED rouge dans le coin inférieur droit s'allume
2. Choisir le canal que vous souhaitez coupler sur le clavier et entrer le code d'usine puis appuyer sur « ENTRÉE » sur le clavier.

Exemple : Canal 1 = 11234+ENTRÉE

3. Appuyer sur **"ENTER"**

Modifier le code d'usine:

- Entrer le code du canal et de l'usine et appuyer sur « * »
- Entrer votre nouveau code de 4 chiffres et appuyer sur « ENTRÉE »
- Entrer à nouveau le code et appuyer sur « ENTRÉE »

Exemple : Changement du code du canal 1 de 1234 par 5678:

11234* ➡ 5678 „ENTER“ ➡ „5678 ENTER“



EU-declaration de conformité

Assa Abloy Entrance Systems AB
SE-26144 Landskrona-Schweden

Déclare que les produits suivants, s'ils sont utilisés comme prévu, sont conformes aux normes/réglementations suivantes

2014/53/EU
2011/65/EU

produit: transmitter YPTX4C, YPKP4C

Les normes suivantes ont été appliquées:

ETSI EN 300220-2 V3.1.1
ETSI EN 301489-1 V2.2.0
ETSI EN 301489-3 V2.1.1
EN 50581:2012
EN 62479:2010
EN 62368-1:2014 + AC:2015

Landskrona, April 2021
Assa Abloy Entrance Systems AB

Bedienungsanleitung

Codeschloss YPKP4C



Technische Daten:

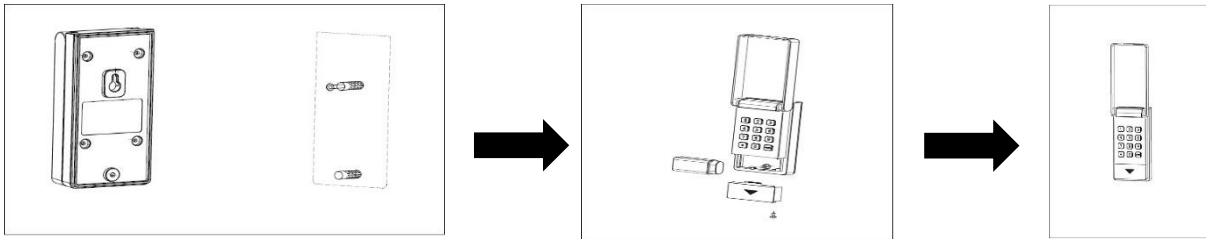
Frequenz: 433,92 MHz

Kanäle: 4



Nicht im Hausmüll entsorgen ! Das Produkt ist recyclingfähig und kann an einer Sammelstelle für elektrischen Hausmüll (z.B. Wertstoffhof) abgegeben werden.

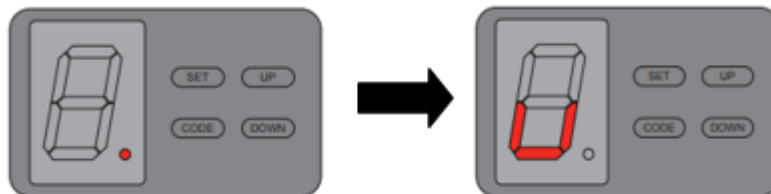
Installation:



- Befestigen Sie die obere Schraube an der Wand und oeffnen Sie das Batteriefach zum befestigen der zweiten Schraube
- Setzen Sie die Batterie ein und schliessen Sie das Batteriefach

Einlernen am Antrieb:

Werkseinstellung des Codes: 1234



1. Drücken Sie die Taste **„CODE“** am Antrieb solange bis der LED-Punkt unten rechts im Display aufleuchtet.
2. Waehlen Sie nun den Kanal, den Sie einlernen moechten am Codeschloss und geben Sie den Werkscode ein und druecken **„ENTER“** am Codeschloss
Beispiel: Kanal 1 = 11234+ENTER
3. Druecken sie **„ENTER“** ein zweites mal

Code aendern:

- Geben Sie die Kanalnummer und den Werkscode ein und druecken **„*“**
- Geben Sie dann die 4 neuen Ziffern ihres neuen Codes ein und druecken **„ENTER“**
- Geben Sie den neuen Code erneut ein und pressen **„ENTER“**

Beispiel: Aenderung von Code fuer Kanal 1 von 1234 zu 5678:

11234* ➡ 5678 „ENTER“ ➡ „5678 ENTER“



EU-Konformitaetserklaerung

Assa Abloy Entrance Systems AB
SE-26144 Landskrona-Schweden

Erklärt, dass die nachstehenden Produkte, bei bestimmungsgemaesser Verwendung, den Anforderungen folgender Richtlinien entsprechen:

2014/53/EU

2011/65/EU

Produkt: Funksender YPTX4C, YPKP4C

Folgende Normen wurden angewendet:

ETSI EN 300220-2 V3.1.1

ETSI EN 301489-1 V2.2.0

ETSI EN 301489-3 V2.1.1

EN 50581:2012

EN 62479:2010

EN 62368-1:2014 + AC:2015

Landskrona, April 2021
Assa Abloy Entrance Systems AB

Használati útmutató

Nyomógombos távvezérlő YPKP4C



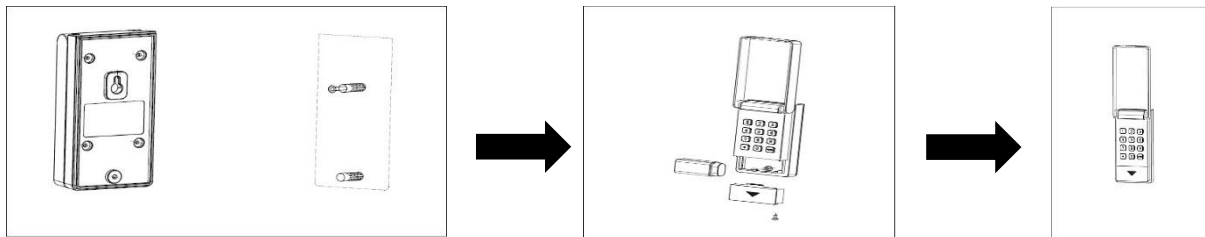
Technikai adatok:

Frekvencia: 433,92 MHz
csatornák: 4



A készüléket a helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően semmisítse meg. Az elektromos alkatrészeket nem szabad háztartási hulladékként kidobni

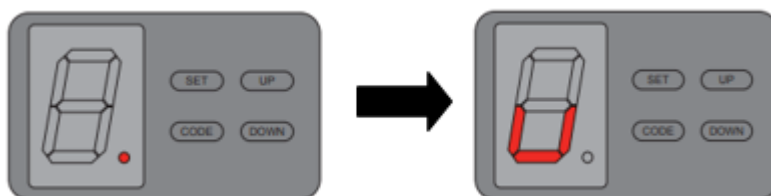
Telepítés:



- A felső csavart rögzítse a falhoz, majd nyissa ki az elemtartót a második csavar rögzítéséhez
- Helyezze be az elemet, és zárja le az elemtartó fedelét.

Motorhoz való párosítás:

Gyári visszaállítási kód: 1234



1. Nyomja addig a „CODE” gombot a kezelpanelen, amíg a jobb alsó sarokban lévő piros LED-pont be nem kapcsol
2. Válassza ki a párosítani kívánt csatornát a billentyűzeten, írja be a gyári kódot, majd nyomja meg az „ENTER” gombot a billentyűzeten
Például: Csatorna 1 = 11234+ENTER
3. Ezután nyomja meg ismét az **„ENTER”-t**.

Gyári kód megváltoztatása:

- Üsse be a gyári kódot, majd „*“
- Üsse be az új kódot (4 számjegy) majd nyomjon **„ENTER”-t**
- Üsse be ismét az új kódot, majd nyomjon **„ENTER”-t**

Példa: Kód cseréje az 1es csatornán 1234-ről 5678-re:

11234* ➡ 5678 „ENTER” ➡ „5678 ENTER”



EU- megfelelőségi nyilatkozat

**Assa Abloy Entrance Systems AB
SE-26144 Landskrona-Schweden**

Kijelenti, hogy a következő termékek rendeltetésszerű használat esetén megfelelnek a következő normáknak/előírásoknak:

2014/53/EU

2011/65/EU

Termék: távkapcsoló YPTX4C, YPKP4C

A következő normatívákat alkalmazták:

ETSI EN 300220-2 V3.1.1

ETSI EN 301489-1 V2.2.0

ETSI EN 301489-3 V2.1.1

EN 50581:2012

EN 62479:2010

EN 62368-1:2014 + AC:2015

Landskrona, April 2021
Assa Abloy Entrance Systems AB

Instrukcja użytkowania

Klawiatura numeryczna YPKP4C



Dane techniczne:

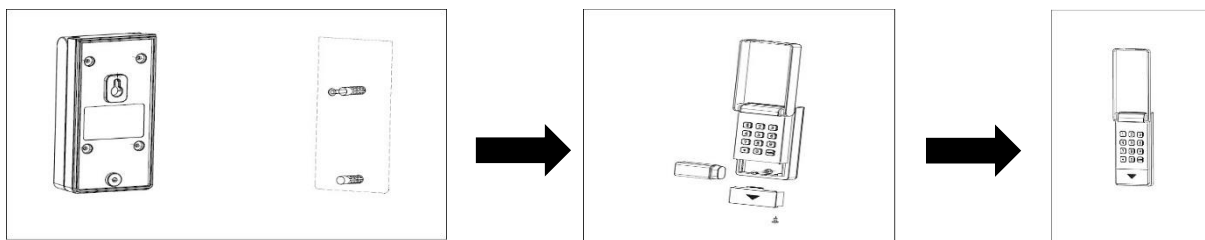
częstotliwość: 433,92 MHz

liczba kanałów: 4



Urządzenie należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska. Części elektrycznych nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi!

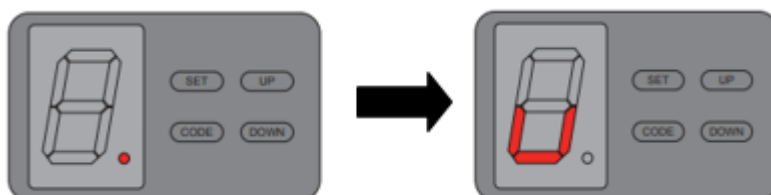
Montaż:



- Przymocować górny wkręt do ściany, otworzyć wieko komory na baterię i przykręcić drugi wkręt.
- Włożyć baterię do komory i zamknąć ją.

Wpisywanie kodów do napędu:

Fabrycznie ustawiony kod dostępu to: 1234



1. Wcisnąć przycisk **„CODE”** do momentu aż czerwona lampka LED w dolnym prawym rogu wyświetlacza zapali się
2. Wybrać kanał który ma zostać zapisany w pamięci napędu, wprowadzić fabryczny kod dostępu i wcisnąć przycisk **„ENTER”** na klawiaturze numerycznej.
Przykład: Kanał 1 = 11234+ENTER
3. Wcisnąć ponownie przycisk **„ENTER”**

Zmiana fabrycznego kodu dostępu:

- Wybrać numer kanału oraz fabryczny kod dostępu a następnie wcisnąć przycisk **„*”**
- Wybrać nowy kod dostępu (4 cyfry) i wcisnąć przycisk **„ENTER”**
- Wybrać ponownie nowy kod dostępu i wcisnąć przycisk **„ENTER”**

Przykład: Zmiana kodu dostępu kanału 1 z 1234 na 5678:

11234* ➡ 5678 „ENTER” ➡ „5678 ENTER”



EU-deklaracja zgodności

Assa Abloy Entrance Systems AB
SE-26144 Landskrona-Schweden

Oświadczam, że następujące produkty, gdy używane są zgodnie z przeznaczeniem, spełniają następujące normy/przepisy:

2014/53/EU
2011/65/EU

produkt: nadajnik YPTX4C, YPKP4C

Zastosowanie mają poniższe normy:

ETSI EN 300220-2 V3.1.1
ETSI EN 301489-1 V2.2.0
ETSI EN 301489-3 V2.1.1
EN 50581:2012
EN 62479:2010
EN 62368-1:2014 + AC:2015

Landskrona, kwiecień 2021
Assa Abloy Entrance Systems AB

Manual de usuario

Teclado YPKP4C



Datos técnicos:

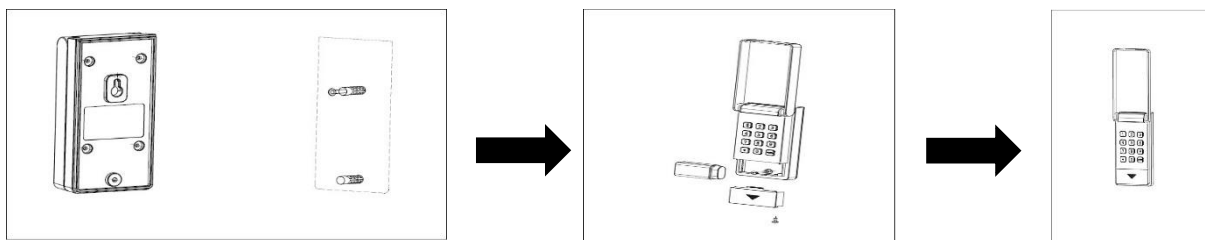
Frecuencia: 433,92 MHz

Canales: 4



Deseche este dispositivo según las leyes medioambientales de su territorio. ¡Los componentes eléctricos no deben ser tratados como residuos domésticos!

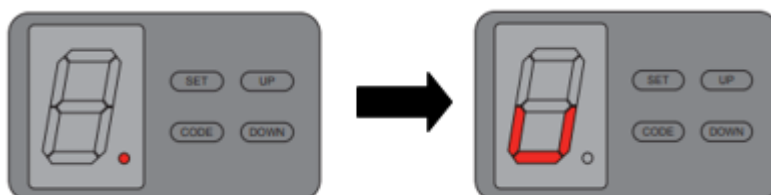
Instalación:



- Fije el tornillo superior en la pared y abra el compartimento de la batería para fijar el segundo tornillo
- Inserte la batería y cierre el compartimento

Emparejando con el motor:

Código de ajuste de fábrica: 1234



1. Pulse **"CODE"** en el motor hasta que se encienda el punto LED rojo de la esquina inferior derecha
2. En el teclado, elija el canal con el que quiera emparejar el motor e introduzca el código de fábrica y pulse **"ENTER"**
Ejemplo: Canal 1 = 11234+ENTER
3. Pulse **"ENTER"** de nuevo

Cambiar el código de fábrica:

- Entre el número de canal y el código de fábrica y pulse **"*"**
- Introduzca su nuevo código (4 dígitos) y pulse **"ENTER"**
- Introduzca el código nuevo otra vez y pulse **"ENTER"**

Ejemplo: Cambiar el código del canal 1 de 1234 a 5678:

11234* ➡ 5678 "ENTER" ➡ "5678 ENTER"



EU – Declaración de Conformidad

Assa Abloy Entrance Systems AB
SE-26144 Landskrona-Schweden

Declara que los siguientes productos, si se utilizan adecuadamente, cumplen con las siguientes normas/reglamentos:

2014/53/EU

2011/65/EU

producto: emisor YPTX4C, YPKP4C

Las siguientes directivas han sido aplicadas:

ETSI EN 300220-2 V3.1.1

ETSI EN 301489-1 V2.2.0

ETSI EN 301489-3 V2.1.1

EN 50581:2012

EN 62479:2010

EN 62368-1:2014 + AC:2015

Landskrona, Abril 2021
Assa Abloy Entrance Systems AB

Gebruikershandleiding

Toetsenbord YPKP4C



Technische data:

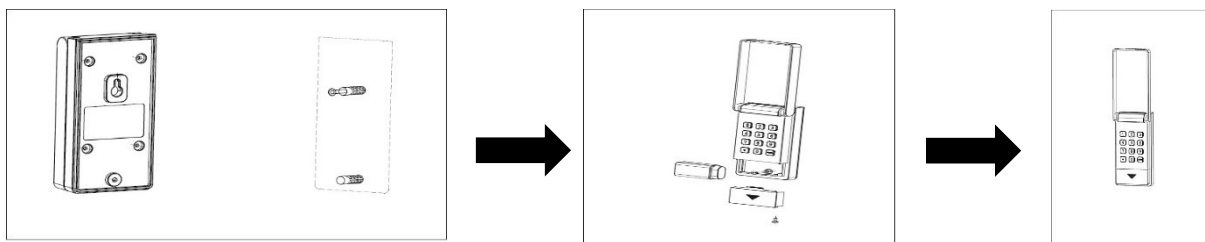
Frequentie: 433,92 MHz

Kanalen: 4



Voer dit apparaat af volgens uw locale milieu-richtlijnen. Electronische onderdelen moeten niet weggegooid worden als huisafval!

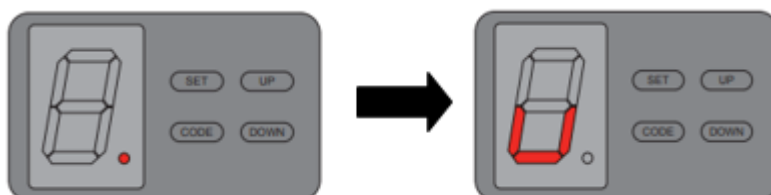
Installatie:



- Bevestig de bovenste schroef in de muur en open het batterij compartiment om de tweede schroef in de muur te boren.
- Plaats de batterij en sluit het batterij compartiment

Koppelen met motor:

Fabrieksinstelling van de code: 1234



1. Druk op „**CODE**” op de motor tot het rode LED-stipje in de hoek rechtsonder aangaat.
2. Kies het kanaal waarmee je wilt koppelen op het toetsenbord en voer de fabriekscode in en druk op „**ENTER**” op het toetsenbord.
Voorbeeld: Kanaal 1 = 11234+ENTER
3. Druk nog een keer op „**ENTER**”

Verander de fabriekscode:

- Voer het kanaal en de fabriekscode in en druk op „*****”
- Voer uw nieuwe code in (4 getallen) en druk op „**ENTER**”
- Voer de nieuwe code nogmaals in en druk op „**ENTER**”

Voorbeeld: Verander de code van kanaal 1 van 1234 naar 5678:

11234* ➡ 5678 „ENTER” ➡ „5678 ENTER”



EU-Conformiteitsverklaring

Assa Abloy Entrance Systems AB
SE-26144 Landskrona-Zweden

Verklaart dat de volgende producten, wanneer gebruikt zoals bedoeld, voldoen aan de volgende normen/standaarden:

2014/53/EU
2011/65/EU

product: zender YPTX4C, YPKP4C

De volgende normen zijn toegepast:

ETSI EN 300220-2 V3.1.1
ETSI EN 301489-1 V2.2.0
ETSI EN 301489-3 V2.1.1
EN 50581:2012
EN 62479:2010
EN 62368-1:2014 + AC:2015

Landskrona, April 2021
Assa Abloy Entrance Systems AB